

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60364-6-61

1986

AMENDEMENT 2
AMENDMENT 2

1997-08

Amendement 2

Installations électriques des bâtiments –

Sixième partie:

Vérification

Chapitre 61: Vérification à la mise en service

Amendment 2

Electrical installations of buildings –

Part 6:

Verification

Chapter 61: Initial verification

© IEC 1997 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

L

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le comité d'études 64 de la CEI: Installations électriques des bâtiments.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
64/905/FDIS	64/951/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Page 2

SOMMAIRE

Ajouter les titres des annexes de l'amendement 1 comme suit:

- B Vérification du fonctionnement des dispositifs de protection à courant différentiel-résiduel
- C Mesure de la résistance d'une prise de terre
- D Mesure de l'impédance de la boucle de défaut

Ajouter les titres des nouvelles annexes suivantes:

- E Guide d'application des règles du chapitre 61: Vérification à la mise en service
- F Inspections et essais périodiques

Page 6

61.1 Généralités

Ajouter les nouveaux paragraphes suivants et la note:

61.1.5 Les vérifications doivent être réalisées par une personne qualifiée, compétente dans le domaine des vérifications.

61.1.6 Lors de la réalisation des vérifications, conformément aux paragraphes 61.1.1 et 61.1.4, un rapport doit être rédigé.

NOTE – Des indications relatives aux vérifications périodiques sont données dans l'annexe F.

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 64: Electrical installations of buildings.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
64/905/FDIS	64/951/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Page 3

CONTENTS

Add the titles of the appendices in amendment 1 as follows:

- B Verification of the operation of residual current protective devices
- C Measurement of earth electrode resistance
- D Measurement of the fault loop impedance

Add the titles of the following new annexes:

- E Guide on the application of the rules of chapter 61: Initial verification
- F Periodic inspection and testing

Page 7

61.1 *General*

Add the following new subclauses and the note:

61.1.5 The verification shall be made by a skilled person, competent in verification.

61.1.6 On completion of the verification according to the subclauses 61.1.1 and 61.1.4, a report shall be prepared.

NOTE – Information on periodic verification is given in the annex F.

611 Vérification par examen

Remplacer le titre de cette section par le nouveau titre suivant:

Examen visuel.

611.1, 611.2 et 611.3

Remplacer les termes «vérification par examen» par «examen visuel».

Ajouter, à l'article 611.3, les références suivantes:

- tiret 1: une référence à la section 481;
- tiret 2: des références au chapitre 43 et aux sections 482 et 527;
- tiret 6: des références aux sections 482 et 522;
- tiret 10: une référence à la section 526.

Ajouter, au dernier tiret, le terme «d'identification» avant «de fonctionnement et maintenance».

Page 10

612.4 Protection par séparation des circuits

Remplacer, à la deuxième ligne, les mots «conformément à l'article 413.5» par «conformément aux articles 411.1 et 413.5».

612.6 Vérification des conditions de protection par coupure automatique de l'alimentation

612.6.1 Généralités

a) Pour le schéma TN

Remplacer la seconde phrase du point 1) («En variante conducteurs de protection (voir 612.6.4)») par la note suivante:

NOTE 1 – La conformité peut être vérifiée par la mesure de la résistance des conducteurs de protection dans les conditions indiquées dans l'annexe E.

La note actuelle du point 1) devient la note 2.

612.6.3 Mesure de l'impédance de la boucle de défaut

Ajouter, à la fin de ce paragraphe, le texte de 612.6.4.2 modifié comme suit:

Lorsque les prescriptions de ce paragraphe ne sont pas satisfaites ou en cas de doute et lorsqu'une liaison équipotentielle supplémentaire est réalisée, conformément à 413.1.6, l'efficacité de cette liaison doit être vérifiée par la méthode de 413.1.6.2.

612.6.4 Mesure de la résistance des conducteurs de protection

Supprimer ce paragraphe en totalité.

611 *Visual inspection*

Title – *This correction applies to the French text only.*

Add, in clause 611.3, the following references:

- 1st dash: add the reference to section 481;
- 2nd dash: add the reference to chapter 43 and to sections 482 and 527;
- 6th dash: add the reference to sections 482 and 522;
- 10th dash: add the reference to section 526.

Introduce in last dash the word "identification" before the words "and maintenance".

Page 11

612.4 *Protection by separation of circuits*

Replace, in the first two lines, the words "according to clause 413.5" by "according to clauses 411.1 and 413.5".

612.6 *Verification of conditions for protection by automatic disconnection of supply*

612.6.1 *General*

a) For TN systems

Replace the second sentence of item 1) ("As an alternative conductors (see 612.6.4)") by the following note:

NOTE 1 – Compliance may be verified by measurement of the resistance of protective conductors under the conditions described in the annex E.

The existing note of item 1) becomes note 2.

612.6.3 *Measurement of fault loop impedance*

Add, at the end of this subclause the text of 612.6.4.2 modified as follows:

Where the requirements of this subclause are not satisfied or in case of doubt and where supplementary equipotential bonding according to 413.1.6 is applied, the effectiveness of that bonding shall be checked by the method of 413.1.6.2.

612.6.4 *Measurement of the resistance of protective conductors*

Delete the totality of this subclause.